AMOREBIETA-ETXANOKO UDALAREN KIROL INSTALAZIOEN ERABILERARAKO ARAUTEGIA

NORMATIVA DE USO DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS MUNICIPALES DE AMOREBIETA-ETXANO

Amorebieta-Etxanoko Udalaren mendekoa den eta nortasun juridikoa eta ondasun propioak dituen Ametx erakunde autonomoa kudeatzen ditu Amorebieta-Etxanoko Udalaren kirol instalazioak. Amorebieta-Etxanoko hiritarrei kirol jarduerarako sarbidea erraztea du xede nagusietako bat, eta kirolaren garapena sustatzen du, beraren zentzurik zabalenean, horretarako.

Las instalaciones deportivas municipales de Amorebieta-Etxano son gestionadas por Ametx erakunde autonomoa, organismo autónomo dependiente del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, con personalidad jurídica y patrimonio propios, y uno de cuyos objetivos principales es facilitar al total de la ciudadanía de Amorebieta-Etxano el acceso a la práctica deportiva, promoviendo para ello el desarrollo del deporte en su más amplia acepción.

Araudi honen xedea Amorebieta-Etxanoko Udaleko kirol-instalazioen erabilera arautzea da. Instalazio horietarako sarbidea edozein pertsonak izango du, betiere, araudi honi atxikita erabiltzen baditu, eta dagozkion tasa edo prezio publikoak ordaintzen baditu.

El objeto de este Reglamento es regular el uso de las instalaciones deportivas municipales de Amorebieta-Etxano, a las que cualquier persona podrá acceder, siempre que las utilice de acuerdo con la presente normativa y previo abono de las tasas o precios públicos correspondientes.

Era berean, kirol-instalazioen erabilera eta diziplina araudia ere arautu nahi du. Haren kudeaketa eta administrazioa Udalak Ametx erakunde autonomoari esleitu dizkionez, Ametx erakunde autonomoak dauka instalazio horiek gobernatzeko eta administratzeko ahala, barnean direla erabiltzeko, programatzeko, ikuskatzeko eta kudeatzeko mugapenak.

Asimismo tiene por objeto regular el régimen de uso y disciplina de las instalaciones deportivas cuya gestión y administración esté encomendada por el Ayuntamiento a Ametx erakunde autonomoa, ostentando éste la potestad de gobierno y administración de las citadas instalaciones, incluidas sus limitaciones de uso, programación, inspección y gestión.

Ametx erakunde autonomoak beretzat gordetzen du araudi hau argitzeko, aldatzeko edo garatzeko xedapenak edo ebazpenak emateko eskubidea, eta beroriek eta araudi espezifikoak (ordutegiak, tasak, etab.) jendearen eskura egongo dira.

Ametx erakunde autonomoa Ametx erakunde autonomoa se reserva el derecho a dictar disposiciones o resoluciones para aclarar, modificar o desarrollar el presente Reglamento que junto con las normativas específicas (horarios, tasas, etc.,) estarán a disposición del público.

Araudi honek arautzen dituen instalazioen erabilerari eta kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuei aplikagarri zaizkien tasak edota prezio publikoak Udalbatzak onartuko ditu urtero, Ametx erakunde autonomoaren Artezkaritza Batzordearen hasierako onarpenarekin eta dagokion zerga-ordenantza aldarazita.

Las tasas y/o precios públicos aplicables a la utilización de las diferentes instalaciones y servicios que se presten en las instalaciones deportivas reguladas por el presente Reglamento, serán las que anualmente apruebe el Ayuntamiento Pleno a través de la correspondiente modificación de la ordenanza fiscal, previo acuerdo inicial de la Junta Rectora de Ametx erakunde autonomoa.

Erakunde horren eskumenen barnean, Amorebieta-Etxanoko kirol-instalazio hauek hartzen dira aintzat (horiek guztiak kirola egitera eta gorputz-hezkuntza garatzera bideratutakoak):

Este Organismo tiene bajo su competencia las siguientes instalaciones deportivas del Municipio destinadas a la promoción y práctica deportiva, y al desarrollo de la educación física:

1.- Larrea udal kiroldegia
2.- Txolon udal futbol zelaia.
3.- Urritxe udal futbol zelaia.
4.- Amorebieta IV. Udal frontoia.
5.- Etxanoko udal frontoia.
6.- Zubizabalako udal frontoia.
7.- Eubako udal frontoia.
8.- Gure Kirolak instalazioak.
9.- Ixerbekoa udal kiroldegia.
10.- Jauregizahar udal kiroldegia.

Araudi hau, orobat, etorkizunean Ametx erakunde autonomoaren eskumenekoak bilakatzen diren kirol-instalazioetan aplikatuko da.

**1. ERABILTZAILEAK**
Erabiltzailetzat hartuko dira udalaren kirol-instalazioak erabiltzen dituzten edo kirol-jardueraren edo jarduera fisikoren bat praktikatzen duten pertsonak.

**1.1 ERABILTZAILE MOTAK**

Bost erabiltzaile mota daude:

**1.- ABONATUA:** instalazioetara abonatuta egonik ordainketa eguneratuta daukan pertsona.

Honako mota hauek daude:
a) Abonatu erroldatua. Amorebieta-Etxanon erroldatuta dagoen pertsona.
b) Abonatu ez-erroldatua. Amorebieta-Etxanon erroldatuta ez dagoen pertsona.

**2.- UDAL KIROL INSTALAZIOETAN EMATEN DIREN IKASTAROETAKO IKASLEAK:**

Halakotzat joko dira Udalaren Kirol instalazioetan ematen diren ikastaroetan izena emanda duten eta ordainketa eguneratua duten pertsona guztiak.

**3.- LIBREA:** Ez abonatua, ez ematen diren ikastaroetako ikaslea ez den erabiltzailea izanik, dagokion alogera edo prezioa ordainduta, instalazioak erabiltzen dituen pertsona.

1.- Polideportivo Municipal de Larrea.
2.- Campo de Fútbol Municipal de Txolon.
3.- Campo de futbol Municipal de Urritxe.
4.- Frontón Municipal Amorebieta IV.
5.- Frontón Municipal de Etxano.
6.- Frontón Municipal de Zubizabala.
7.- Frontón municipal de Euba.
8.- Instalaciones de Gure Kirolak.
9.- Polideportivo Municipal de Ixerbekoa.
10.- Polideportivo Municipal de Jauregizahar.

En cualquier caso, el presente Reglamento será igualmente de aplicación a las instalaciones deportivas que se incorporen en el futuro a la competencia de Ametx erakunde autonomoa.

**1. PERSONAS USUARIAS**
Se considerarán como tales a todas aquellas personas que hagan uso de las instalaciones deportivas municipales o participen en alguna actividad física o deportiva.

**1.1 TIPOS DE PERSONAS USUARIAS**

Se distinguen cinco tipos:

**1.- PERSONA ABONADA**: aquella persona que esté abonada a las instalaciones y se encuentre al corriente de pago.

Se distinguen los siguientes tipos:
a) Abonada o abonado empadronado.
Persona que está empadronada en Amorebieta-Etxano.
b) Abonada o abonado no empadronado.
Persona que no está empadronada en Amorebieta-Etxano.

**2.- ALUMNADO DE CURSOS IMPARTIDOS EN LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS MUNICIPALES**:

Se considerará como tal a toda persona inscrita en los cursos impartidos en las instalaciones deportivas municipales que se encuentre al corriente de pago.

**3.- LIBRE**: Persona usuaria que no teniendo la consideración de persona abonada o alumna de cualquiera de los cursos que se imparten utilice las instalaciones abonando el alquiler o precio público correspondiente.

**4.- TALDEAK EDO TALDE ANTOLATUAK:** Izaera hau dute kirol-jarduerak egiteko, kirol-instalazioak taldeka erabiltzen dituzten erabiltzaileek.

Honako talde mota hauek bereizten dira:

-Herriko klubak eta kirol-elkarteak. Amorebieta-Etxanoko Udaleko Elkarteen Erregistroan izena emanda dutenak.

-Ikastetxeak. Ametx erakunde autonomoak garatzen dituen kirol-jardueretan eta programetan parte hartzen duten ikastegi publiko nahiz pribatuak, alde batetik, eta instalazioak libreki erabiltzen dituzten ikastegiak, bestetik.

**5.- JENDEA, ORO HAR:** kirol-ikuskizunetara, entrenamenduetara eta lehiaketetara Ametx erakunde autonomoaren instalazioetara ikusle doan pertsona, kirolariei laguntzera doazenak eta bisitariak izango dira.

**4.- COLECTIVOS Y GRUPOS ORGANIZADOS**: Reciben esta denominación todas las personas usuarias que de forma colectiva utilicen las instalaciones deportivas para realizar actividades deportivas.

Se distinguirán los siguientes tipos de colectivos:

-Clubes y asociaciones deportivas locales. Son quienes estén de alta como tales en el Registro de Asociaciones de Ametx erakunde autonomoa de Amorebieta-Etxano.

-Centros Escolares. Se distinguirán aquellos colegios tanto públicos como privados que participan en programas y actividades deportivas desarrolladas por Ametx erakunde autonomoa y aquellos otros que hagan uso de las instalaciones por libre

**5.- PÚBLICO GENERAL**: Aquella persona que asiste a los espectáculos deportivos, entrenamientos y competiciones en las instalaciones de Ametx erakunde autonomoa, así como acompañantes y visitantes.

**1.2. ERABILTZAILEEN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK.**

Kirol-instalazioen erabilerari dagokionez, honako eskubide hauek izango dituzte erabiltzaileek:

1. Instalazioei, ordutegiei, prezio publikoei, kirol-jarduerei eta bertara sartzeko moduari buruzko informazioa jasotzeko eskubidea.

2. Kirol zerbitzugintzan ari diren langileengandik arreta eta trataera egokia jasotzeko eskubidea. Edozein unetan, instalazioen zerbitzuetako edozein langile edo arduraduni identifikazioa eskatzeko eskubidea, egokitzat jotzen dituzten erreklamazioak edo iradokizunak egiteko.

3. Alokatu edo gorde zituzten kirol instalazioak erabiltzeko edo izena emanda zuten jardueretan parte hartzeko eskubidea, gordetako ordutegian eta aldian, betiere hori eragozten duen programatutako beste jarduerarik egiten ari ez badira, Ametx erakunde autonomoak baimendutako kirol ekitaldiak egiten ari ez badira, edo eguraldia txarraren edo konpondu ezin den matxuraren baten eraginez, ezinezkoa ez bada.

**1.2. DERECHOS Y DEBERES DE LAS PERSONAS USUARIAS.**

Las personas usuarias, en cuanto al uso y disfrute de las instalaciones deportivas, gozarán de los siguientes derechos:

1. Recibir información sobre las instalaciones, horarios, precios públicos, actividades deportivas y forma de acceso a las mismas.

2. Atención y trato correcto por parte del personal adscrito a los servicios deportivos. Podrá solicitar en cualquier momento la identificación de cualquier persona empleada o responsable de los servicios de las instalaciones, a los efectos de realizar las reclamaciones o sugerencias que estime oportuno.

3. Hacer uso de las instalaciones deportivas que alquilaron o reservaron, o de las actividades en que tuvieron inscripción, en los horarios y períodos reservados siempre y cuando no se estén desarrollando actividades programadas que lo impidan, no se celebren acontecimientos deportivos autorizados por Ametx erakunde autonomoa o sea imposible por inclemencias meteorológicas o avería no subsanable.

ametx
erakunde autonomoa zornotza

4. Ikastaroei dagokienez, izena emana duen eskola jasotzeko eskubidea; betiere, izena emanda dutenen kopurua gutxienekotik gorakoa bada.

5. Instalazioak behar den higiene, garbitasun eta segurtasunarekin erabiltzeko eskubidea, erreserbaturiko kirol-jarduera behar bezala garatuko dela bermatzeko.

6. Erabiltzaileari ez dagozkion arrazoiengatik, ordutegiarekin nahasteren bat badago, hartutako ordua atzeratzea –ordurako ezer programaturik ez badago– edo, libre badago, beste instalazio batera aldatzea aukera dezakete. Abonatuek eta erabiltzaile libreek kontratatutako zerbitzua itzultzea eskatu ahal izango dute, gertaeraren bat jazo edo zerbitzua bertan behera geratu denean (altzarietan edo instalazioetan matxurak). Ez da itzulketarik egingo eguraldiaren edo ezinbesteko arrazoiengatik gertatu denean (greba legala barne).

7. Hala behar denean, monitorearen ordezkoa edukitzeko eskubidea, salbuespenak salbu.

8. Uraren kalitatearen neurketari buruzko datuen berri (ph-a, kloro maila eta tenperatura) edukitzeko eskubidea, jendaurrean egon behar baitute.

9. Instalazioen erreserba, Ametx erakunde autonomoareb jendearentzako arreta puntuetan edo, ahal denetan, Internet bidez (www.ametx.eus).

10. Edozein erreklamazio, zalantza, kexa edo iradokizun idatziz eta askatasun osoz aurkezteko, eta gehienez hogeita hamar eguneko epean erantzuna jasotzeko eskubidea.

11. Indarrean dagoen legeari jarraiki, datu pertsonalen konfidentzialtasuna eta pribatutasuna bermatuta edukitzeko eskubidea.

12. Udalaren kirol eskaintzari ahozko eta idatzizko informazioa eskuratzeko eskubidea, kirol zerbitzuen ezaugarriak zehazturik bertan.

13. Larrea kiroldegiko igerilekuan erabiltzaile orokorrentzat uneoro erabilgarri izango diren lau kaleetako batean ibiltzeko eskubidea, Ametx erakunde autonomoak baimentzen dituen kirol lehiaketak daudenean izan ezik.

4. En el caso de actividades pertenecientes a cursos, a recibir la clase en la que se inscribió, siempre que el número de inscritos supere el mínimo requerido.

5. Utilizar las instalaciones con buen grado de higiene, limpieza y seguridad, que asegure el correcto desarrollo de la actividad deportiva reservada.

6. En caso de desajustes horarios por causas ajenas a las personas usuarias, podrán optar por prorrogar su hora si no estuviera programada, o cambiar a otra instalación si estuviera libre. Las personas abonadas y usuarias por libre podrán solicitar la devolución del servicio contratado en caso de incidencia o suspensión del servicio (averías en el mobiliario o en las instalaciones). No se procederá a la devolución por motivos meteorológicos o de fuerza mayor (incluida la huelga legal).

7. Suplir las ausencias de los monitores, salvo circunstancias excepcionales.

8. Conocer los datos de mediciones de calidad del agua (ph, nivel de cloro y temperatura), que tienen que estar expuestos al público.

9. Reservar instalaciones acudiendo directamente a los puntos de atención al público o por Internet (www.ametx.eus) en los casos en que ello sea posible.

10. Poder expresar libremente por escrito cualquier reclamación, duda, queja o sugerencia, y a tener contestación en un plazo máximo de treinta días.

11. Tener garantizada la confidencialidad y privacidad de los datos personales, según la legislación vigente.

12. Tener a su disposición información oral y escrita sobre la oferta deportiva municipal Ametx erakunde autonomoa, donde se especifican las diferentes características de los servicios deportivos.

13. Derecho a utilizar una de las por lo menos cuatro calles disponibles en todo momento en la piscina del polideportivo Larrea para el público en general, salvo en los momentos en que se disputen competiciones deportivas autorizadas por Ametx erakunde autonomoa.

Kirol-instalazioen erabiltzaile guztiek honako betebehar hauek dituzte:

1. Instalazioak eta zerbitzuak araudi honetan zehaztutakoari eta araudia garatzen duten xedapenei eta kirol zerbitzuetakolangileen jarraibideei lotuta erabiltzea.

2. Instalazioko beste erabiltzaileak, jendea eta langileak errespetuz tratatzea, langileen lana erraztea, eta instalazioetan zuzen jokatzea kirol-materiala zaintzea; instalazioak garbi eta egoera onean mantentzen lagunduz.

3. Nork bere burua aurkeztu izen eta abizenekin, kirol zerbitzuetako langileren batek eskatzen diodanean.

4. Jarduera bakoitzari dagozkion kirol jantziak eta oinetako egokiak erabiltzea (kanpoan erabiltzen dena eta barruan erabiltzen dena bereiziz).

5. Instalazioen funtzionamendurako ordutegiak errespetatzea, eta kirol zerbitzuetako langileei jarraibideei jaramon egitea beti.

6. Arduragabekeriaz edo atzipez edozein kalte eraginez gero, horren arduradunak edo arduradunek ordaindu beharko dute kaltea.

7. Helbidea, telefono-zenbakia eta bankuko datuak aldatzean edo Erakundea utzi behar denean, horren berri idazkaritzan ematea.

8. Kuotaren ordainketa errespetatzea eta betetzea.

9. Instalazio guzti-guztien betebehar komunak betetzea.

Debekatuta dago:

a) Instalazioen barruan erretzea, direla barrukoak, direla kanpokoak.

b) Instalazioen barruan jatea, baimena berariaz adierazita dagoen tokietan izan ezik.

c) Aldalekuetatik kanpo janztea edo eranztea.

d) Sexu bateko pertsonak beste sexuarentzat gordeta dauden espazioetan sartzea, 8 urtetik beherako

Todas las personas usuarias de las instalaciones deportivas deberán atenerse a las siguientes obligaciones:

1. Utilizar las instalaciones y servicios conforme a las normas de este Reglamento y disposiciones que lo desarrollen y a las indicaciones que realice el personal adscrito a los servicios deportivos.

2. Tratar con respeto al resto de usuarios/as, público y personal de la instalación, favoreciendo la labor del mismo y comportarse correctamente en las instalaciones ayudando a mantenerlas limpias y en buen estado, y respetar el material deportivo.

3. Identificarse con nombre y apellidos, cuando así se lo requiera el personal adscrito a los servicios deportivos.

4. Utilizar el atuendo deportivo y calzado adecuado (diferenciando el utilizado fuera de las instalaciones y el del interior) a cada actividad.

5. Respetar los horarios de funcionamiento de las instalaciones, atendiendo en cualquier caso a las indicaciones del personal adscrito a los servicios deportivos.

6. Abonar la valoración de cualquier desperfecto ocasionado por negligencia o dolo por cuenta del responsable o responsables del mismo.

7. Comunicar los cambios de domicilio, teléfono y datos bancarios y bajas en la recepción del centro.

8. Cumplir las obligaciones de pago de la cuota.

9. Cumplir las obligaciones comunes de todas y cada una de las instalaciones:

No está permitido:

a) Fumar en la totalidad de las instalaciones deportivas, sean interiores o exteriores.

b) Comer en el interior de las instalaciones, excepto en las zonas señaladas al efecto.

c) Vestirse o desvestirse fuera de los vestuarios.

d) La entrada de personas de un sexo a espacios reservados exclusivamente al otro sexo, exceptuando

umeak izan ezik. Horrela denean, nagusi batek lagunduta sartuko dira.

e) Instalazioetan edari alkoholdunak saltzea edo edatea.

f) Instalazioetan animaliak sartzea.

g) Instalazioetan kristalezko objektuak sartzea.

h) Pipak, txikleak, gozokiak edobestelako produktuak jatea.

i) Patinak, patineteak, bizikletak eta gainerako gurpildun elementuak sartzea kirol instalazioetan eta, ondorioz, horrelakoetan ibiltzea, erabiltzaileek leku batetik bestera joateko ezinbestean behar dituztenak izan ezik.

### 1.3. ABONATUAK

1. Oro har, abonuak hainbat motatakoak izan daitezke (familiarrak, banakoak, arruntak, konbinatuak, urtekoak, hiruhilabetekoak, etab.), eta ezarrita dauden onurak, ezaugarriak eta prestazioak dagokien zerga-ordenantzan arautuko dira beren beregi.

2. Instalazioetara sartzeko, abonatu txartela erbailiko dute beti ere. Debalde emango da. Galdu edo apurtu delako, txartel berria behar izanez gero, udal zerbitzuak edo jarduerak emateagatiko prezio publikoak arautzen dituen ordenantzan ezarrita dagoen prezioa ordaindu beharko da.

3. Txartela norbanakoa eta besterenezina da, eta titularra ez den beste inork erabiliz gero, hilabetez kenduko da txartela, gainera, Ametx erakunde autonomoak ez du ezein zenbatekorik ordaindu behar izango. Behin eta berriz gertatzen bada, arau-hauste larritzat joko da eta dagokion moduan zigortuko da.

4. Abonuaren prezio publikoa edo tasa, helbideratuta ez dagoenetan, txartel bidez ordainduko da Ametx erakunde autonomoko kirol sailaren arreta puntuetako batean.

5. Abonatu izateari utzi nahi dionak idatziz jakinarazi beharko dio Ametx erakunde autonomoari, dagokion ekitaldia indarrean sartu baino gutxienez hamar egun lehenago.

menores de 8 años, los cuales pueden acceder a vestuarios del sexo contrario, acompañados de una persona adulta.

e) Vender o beber bebidas alcohólicas en las instalaciones.

f) Introducir animales en las instalaciones.

g) Introducir objetos de cristal en las instalaciones.

h) Comer pipas, chicles, otras golosinas u otros productos.

i) Introducir y, por ende, andar en patines, patinetes, bicicletas y demás elementos rodados en las instalaciones, salvo los que sean estrictamente necesarios para el desplazamiento de las personas usuarias.

### 1.3. LOS/AS ABONADOS/AS

1. Con carácter general los abonos podrán ser de diferentes tipologías (familiares, individuales, ordinarios, combinados, anuales, trimestrales, etc.) y los beneficios, características y prestaciones establecidos se regularán expresamente en las correspondientes ordenanzas fiscales.

2. Para el acceso a las instalaciones se utilizará siempre el carnet de abonado, que se facilitará gratuitamente. En caso necesitar una nueva por pérdida o rotura, se aplicará para su expedición el precio establecido en la ordenanza reguladora de los precios públicos por la prestación de servicios o la realización de actividades municipales.

3. El carnet es personal e intransferible y su uso por persona diferente del titular llevará implícita la retirada del mismo por el período de un mes, sin derecho a abono de cantidad alguna por parte de Ametx erakunde autonomoa. Si se produce reiteración, será considerada como falta grave y se sancionará como corresponda.

4. El pago del precio público o tasa del abono, en caso que no esté domiciliado, se efectuará mediante tarjeta en los puntos de atención del departamento de deportes de Ametx erakunde autonomoa.

5. La persona abonada que desee causar baja de esta condición deberá comunicarlo por escrito a Ametx erakunde autonomoa en un plazo no inferior a diez días

6. Abonu-kuotari dagozkion eta itzultzen diren ordainagiriak, adierazten den modu eta epearen barruan ordaindu beharko dira. Ordainketa gauzatu arte, blokeatuta izango du Ametx erakunde autonomoak kudeatzen dituen instalazioetarako sarbidea.

Ezarritako epearen barruan ordaintzen ez badira, pertsona hori baja izango da berehala, zorretan daukan zenbatekoa ordaindu arte, eta kobratzeari ekingo zaio udal ordeantza fiskaletan eta bilketa-arloako gainerako legerian ezarrita dagoen eran.

**1.4. KIROL-ELKARTEAK ETA KLUBAK**

1. Legez eratuta dauden kirol-elkarteak eta klubak izango dira, Ametx erakunde autonomoaren aurrean, lehiaketa-kirolerako balio duten ordezkari bakarrak.

2. Aurreko puntua betetzeko, kirol elkarte edo klub bat legez eratua dagoela hartuko da beraren estatutuak Eusko Jaurlaritzaren Kiroletarako Zuzendaritza Nagusiak onartu eta Udalaren Kirol Elkarte eta Kluben erregistroan izena emanda duenean.

3. Egoitza AMOREBIETA-ETXANOn duten eta aurreko baldintzak betetzen dituzten klubek Ametx erakunde autonomoaren instalazioak erabili ahal izango dituzte euren jardueretarako, aurrez zehaztutako ordutegi eta egunetan, eta ezer ordaindu gabe. Erabilera hori aldez aurretik zehaztutako egun eta ordutegian egingo da. Erabiltzen hasi baino 20 minutu lehenago sartu ahal izango da instalazioetan, eta jarduera amaitu eta handik 20 minutura utzi beharko dira, betiere, instalazioen ordutegiaren barruan.

4. Instalazioak erabiltzeko ordutegiaren banaketa klub interesatuen beharrizanak entzun ondoren, egingo da, eta kirol-denboraldi baterako balioa izango dute.

5. Euren lehiaketa-partidak jokatzeko zelaiak eta pistak eskatzen dituzten klub federatu guztiek derrigor

hábiles anteriores a la entrada en vigor del ejercicio correspondiente.

6. Los recibos devueltos correspondientes a la cuota de abono deberán ser abonados de la forma y en el plazo que se indique. Hasta realizar el pago, tendrá bloqueado el acceso a todas las instalaciones deportivas gestionadas por Ametx erakunde autonomoa.

Si éstos no fueran pagados en el plazo establecido, automáticamente se procederá a dar de baja a la persona abonada y se procederá a realizar el cobro en la forma establecida en las ordenanzas fiscales municipales y en la legislación accesoria en materia de recaudación.

**1.4. LAS ASOCIACIONES Y CLUBES DEPORTIVOS**

1. Las asociaciones y clubes deportivos legalmente constituidos serán considerados como los únicos representantes válidos del deporte de competición ante Ametx erakunde autonomoa.

2. A los efectos del punto anterior se considerará que una asociación o club deportivo está legalmente constituido cuando tenga aprobados sus estatutos por la Dirección General de Deportes del Gobierno Vasco y esté inscrito en el registro de Asociaciones y Clubes Deportivos del Ayuntamiento.

3. Los clubes con sede social en AMOREBIETA-ETXANO y que cumplan los requisitos anteriores podrán utilizar las instalaciones de AMETX ERAKUNDE AUTONOMOA para desarrollar sus actividades en los horarios y calendarios definidos sin pago alguno. Dicha utilización se realizará de acuerdo con el calendario y horarios fijados de antemano. Se podrá acceder a las instalaciones 20 minutos antes de la utilización y deberán abandonarlas 20 minutos tras finalizar su uso, en todo caso dentro del horario de la instalación.

4. La distribución de los horarios de uso de las instalaciones se realizará por AMETX ERAKUNDE AUTONOMOA una vez oídas las necesidades de los clubes interesados y serán válidos durante el desarrollo de una temporada deportiva.

5. Todos los clubes federados que soliciten campos y pistas para jugar sus partidos de competición deberán

eman beharko dute Ametx erakunde autonomoan euren lehiaketa egutegiaren kopia bat.

6. Utzitako instalazioa Ametx erakunde autonomoari jakinarazi gabe hiru egunez erabiltzen ez duten taldeei hura erabiltzeko baimena kenduko zaie (ezinbesteko arrazoiak, eguraldi arazoak, etab. direnean izan ezik).

7. Ametx erakunde autonomoak instalazio eta dependentzien erabilera-baimenak eten ahal izango ditu haren iritziz lehentasuna duten beste erabilera batzuk emateko, betiere bidezkoak badira eta, horretarako, aldez aurretik jakinarazpena helaraziko die.

8. Ametx erakunde autonomoak haien eskura jarritako materiala edota botika-kutxa erabiliz gero, Ametx erakunde autonomoak zehaztutako tokian utzi beharko dute erabili ondoren.

9. Klubek bileretarako, hitzaldietarako, eta abarretarako egokituta dauden espazioak erabili ahalko dituzte, erabiltzeko baimena eskatu eta erreserba egin ondoren.

10. Lehiaketa ofizialak egiteko, kirol klubek denboraldiaren egutegia helarazi beharko dute idatziz eta, gutxienez hamabost egun lehenago, lehiaketetan egingo diren jarduerak eta ordutegiak adieraziko dira.

11. Kirol instalazio bakoitzerako onartutako egutegian zehaztuta dauden ordutegi orokorrei egokitu beharko zaizkie entrenamendu eta lehiaketa ofizialetako ordutegiak.

12. Kirol-elkarte eta klubek antolatutako kirol-ekitaldien erantzukizun zibila, entrenamendu-saioak barne, eurena izango da. Horretarako, dagokien erantzukizun zibileko poliza kontratatu behar dute, eta denboraldiaren hasieran polizen kopia eman behar diote Ametx erakunde autonomoari.

13. Instalazioetan lehiaketak eta ikuskizunak antolatzen direnean, ekitaldi publikoen erantzukizuna erakunde antolatzaileena izango da. Instalazioak erabiltzean sortutako kalteak edo hausturak erabilera erreserba egin zuen pertsonak edo erakundeak ordaindu beharko ditu. Lehiaketa ofizialetan, dagokien federazioari eta klubari emango zaie kalteen berri, eta bertako kluba

entregar, obligatoriamente, una copia de su calendario de competición en Ametx erakunde autonomoa.

6. Los equipos que no hagan uso de la instalación concedida por tres días, sin previa comunicación a Ametx erakunde autonomoa, se les anulará la concesión (a excepción de causas de fuerza mayor, inclemencias climatológicas, etc.).

7. Ametx erakunde autonomoa podrá suspender las concesiones de uso de instalaciones y dependencias antes señaladas para otros usos que estime prioritarios de manera justificada, previa comunicación a los mismos.

8. Los clubes que hagan uso del material y/o del botiquín de las instalaciones deportivas municipales, deberán devolverlo al lugar fijado por Ametx erakunde autonomoa.

9. Los clubes podrán hacer uso de los espacios para reuniones, charlas, habilitados por Ametx erakunde autonomoa, previa solicitud de uso y reserva.

10. Para las competiciones oficiales los clubes deportivos deberán comunicar por escrito, con una antelación de quince días, las actividades a desarrollar.

11. Los horarios de entrenamientos y competiciones oficiales se ajustarán a los horarios generales de las instalaciones deportivas prefijadas en el calendario aprobado para cada instalación.

12. La responsabilidad civil de los eventos deportivos organizados por las asociaciones y clubes deportivos, incluidas las sesiones de entrenamiento recaerá sobre los mismos. A este efecto deberán contratar la póliza de responsabilidad civil correspondiente, entregando a Ametx erakunde autonomoa al principio de la temporada las copias de las mismas.

13. La responsabilidad de los actos del público en las instalaciones durante la celebración de competiciones y espectáculos recaerá sobre las entidades organizadoras. Cualquier deterioro o rotura en las instalaciones que se origine su uso, serán por cuenta de la persona o entidad que efectuó la reserva de utilización. En el caso de competiciones oficiales estos daños serán comunicados a

izango da aurkako taldeek sortutako kalteen erantzule subsidiarioa.

la Federación y Club correspondiente, siendo el club local el responsable subsidiario de los desperfectos que originen los equipos contrarios.

14. Kirol-ekitaldietara sartzeko sarrera kobratzen duten kirol-erakundeek horren berri eman beharko diote aurretik Ametx erakunde autonomoari. Takilak erabili ahal izango dituzte (halakorik izanez gero). Bestalde, euren ardurapekoak izango dira bai langile kobratzaileak bai ekitaldia egokiro garatzeko kontrola. Horrelako egoeretan, ardura horren barruan sartuko dira kantxa, harmailak, sarrerak, markagailua eta esparru guztien garbiketa.

14. Las entidades deportivas que cobren entrada para acceder a los encuentros deportivos deberán comunicarlo previamente a Ametx erakunde autonomoa. Podrán hacer uso de las ventanillas de venta allí donde las hubiere, si bien será de su cuenta el personal para cobrar y realizar el control necesario para el buen funcionamiento del evento. Cuando se den estas circunstancias, en la reserva se incluirán la cancha de juego, graderíos, accesos, marcadores, megafonía y la limpieza de las áreas correspondientes.

15. Ekitaldi ez-ohikoak, baldintzak eta aurkeztu beharreko dokumentazioa (Ikus II. eranskina).

15. Eventos extraordinarios, requisitos y documentación a presentar. (Ver Anexo II).

**2. TASAK ETA PREZIO PUBLIKOAK, KIROL INSTALAZIOEK ALOKAIRUA ETA ERRESERBA, ETA KIROL JARDUERETAN IZENA EMATEA**

**2. TASAS Y PRECIOS PUBLICOS, ALQUILER, RESERVA DE INSTALACIONES DEPORTIVAS E INSCRIPCIONES EN ACTIVIDADES DEPORTIVAS**

Tasa eta prezio publikoak Ametx erakunde autonomoaren Artezkaritza Batzordeak xedatutakoaren araberakoak izango dira eta Amorebieta-Etxanoko Udalbatzak ezarriko ditu.

Las tasas y precios públicos estarán sujetos a lo dictado por la Junta Rectora de Ametx erakunde autonomoa y serán establecidos por el Pleno Municipal del Ayuntamiento de Amorebieta Etxano.

**2.1. ABONATUEN KUOTAK ETA IZEN-EMATEAK, IKASTAROAK, ALOKAIRUAK ETA JARDUERAK. PREZIOAK KOBRATZEA:**

**2.1. CUOTAS E INSCRIPCIONES DE LAS PERSONAS ABONADAS, CURSOS, ALQUILERES Y ACTIVIDADES COBRO DE PRECIOS:**

Ezarrita dauden tasak eta prezio publikoak Ametx erakunde autonomoaren administrazio zerbitzuak kobratu eta administratuko ditu.

La administración y cobro de las tasas y los precios públicos establecidos, tras las correspondientes gestiones, se llevará a cabo por la Administración de Ametx erakunde autonomoa.

1. Abonuak eta ikastaroetako kuotak jarduera motaren arabera ordainduko dira, abonuaren indarraldia, ikastaroa edo jarduera hasi baino lehen beti ere.

1. El pago de los abonos y cuotas de cursos se realizara en función de la tipología del mismo y con carácter previo al inicio del periodo de abono, curso o actividad.

2. Ordainketa helbideratze bidez egingo da. Helbideratuta egon ezean, web orriaren bidez gauzatuko da ahal denetan edo, bestela, Ametx erakunde autonomaren kirol zerbitzuaren arreta puntuetan, txartelaren bidez.

2. El pago del Precio Público o Tasa se realizará, en caso de no estar domiciliado, por medio de la página en la web en los casos en que sea posible, o mediante tarjeta en los puntos de atención del departamento de deportes de Ametx erakunde autonomoa.

3. Adin txikiko erabiltzaileen kasuan, prezioak gurasoek edo legezko tutoreek ordaindu beharko dituzte.

3. En el caso de usuarios o usuarias menores de edad los últimos responsables del pago de los precios, serán los padres, madres o tutores/as legales.

4. Adin txikikoa erroldatutzat jotzeko, haren aitak edo amak edo legezko tutoreak ere udalerrian erroldatuta egon beharko du.

4. Para considerar empadronado/a a un o una menor, deberá tener esta consideración el o la misma y su padres o madre, o quien sea su tutor legal.

**ITZULKETAK:**

**DEVOLUCIONES:**

Kobratutako zenbatekoak edo ordaintzeke daudenak honako kasu hauetan itzuliko edo ezeztatuko dira:

Se procederá a devolver las cantidades cobradas o se anularán las pendientes de cobro en los siguientes casos:

Ametx erakunde autonomoari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik jarduera egiten ez denean. Aitzitik, izena emanda dagoen jardueran parte ez hartzea erabiltzaileak erabaki badu, ez du ordaindutako dirua bueltan jasoko.

Cuando la actividad no se realice por causa imputable a Ametx erakunde autonomoa. Por el contrario, si es la persona usuaria quien decide no asistir a la actividad a Ametx erakunde autonomoa la que previamente se ha inscrito, no tendrá derecho al reintegro de lo ya pagado.

**ERRESERBAK:**

1. Erreserbak egiteko bideak:

- Ametx erakunde autonomoaren kirol sailaren arreta puntuetan.
- Internet bidez, ahal den kasuetan, www.ametx.eus web orriaren bidez. Horretarako, erabiltzaileek alta eman beharko dute Ametx erakunde autonomoaren datu-basean, webgunean bertan.

2. Erabiltzaile bakoitzak –abonatua izan nahi izan ez –kantxa, pista edo kirol-instalazio bat astean ordubeterako erreserbatu ahalko du gehen jota, zerbitzuak, eskariari erreparatuta, erabilera handiagoa baimentzen duenean izan ezik.

3. Erreserbak behin betikotzat joko dira, eta ez da aldaketarik edo itzulketarik onartuko.

4. Pistei larriki eragiten dieten klimatologia arrazoiak direnean, normaltasunez jardutea ezinezkoa denean, interesdunek egun eta ordu aldaketa eskatu ahalko dute aurretiaz. Aldez aurretiko eskaerarik egin ezean, ez da inolako aldaketari egingo.

**RESERVAS:**

1. Las reservas se podrán realizar:

- En los puntos de atención del departamento de deportes de Ametx erakunde autonomoa.
- Por Internet, en los casos en que es posible, a través de la página www.ametx.eus, para lo que la persona usuaria deberá darse de alta en la base de datos de Ametx erakunde autonomoa, en la propia página web.

2. Cada persona usuaria –abonada o no abonada- podrá reservar como máximo una cancha, pista o instalación deportiva por una hora semanal, salvo que el servicio, teniendo en cuenta la demanda, permitiese una mayor utilización.

3. Las reservas se considerarán definitivas y no se admiten cambios ni devoluciones.

4. Cuando por causas climatológicas que afecten gravemente a las pistas e imposibiliten su práctica normal, la persona interesada podrá solicitar el cambio de día y hora con anterioridad. Sin la solicitud previa no se efectuará cambio alguno.

**3. KIROLETAKO IKASTAROAK ETA KANPAINAK**

1. Kirol-jarduera sustatzeko, kiroletako ikastaroak eta kanpainak antolatuko ditu urtero Ametx erakunde

**3. CURSOS Y CAMPAÑAS DEPORTIVAS**

1. Ametx erakunde autonomoa organizará cursos y campañas deportivas orientados al desarrollo de la

autonomoak, eta haien eskaintza herritar guztiei zuzenduko zaie.

2. Erabiltzaileen gogobetetasuna lortzea eta kirola ahalik eta gehien hedatzea da ikastaro eta kanpaina horien funtsezko helburua.

3. Oro har, ikastaroak urte osoan izango dira, eta ahal den heinean, eskaeraren araberakoak izango dira.

4. Ikastaroak eta kanpainak ezarritako Tasa eta Prezio publikoei buruzko Ordenantzari atxikita egongo dira.

5. Ikastaroetan, kanpainetan eta lehiaketetan parte hartzeko, gehieneko eta gutxieneko pertsona kopurua eskatuko da. Ezarritako gutxieneko kopurua gainditzen ez bada, ez dira egingo. Gehienekoa gainditzen bada, berriz, zozketa publikoaren bidez esleituko dura lakueak. Gainerako eskatzaileek itxarote zerrenda osatuko dute ordenan.

6. Plaza hutsak baldin badaude, edozein unetan eman ahal izango da izena, eta jarduerak dirauen bitartean iraungo du hark ere.

7. Prezio Publikoa ez ordaintzeak, jardueran berehala baja izatea ekarriko du, eta beste jardueraren batean izena ematen badu, zorretan duen zenbatekoa ordaindu beharko du aldez aurretik.

Kirol-jarduerarako gai dela ziurtatzeko, mediku-azterketa egitea gomendatzen du Ametx erakunde autonomoak, eta edozein erabiltzaileri eska diezaioke hori, kirol-jarduerari ekin aurretik.

**4. INSTALAZIOETARA SARTZEKO ETA BERTAN IBILTZEKO ARAU OROKORRAK**

1. Instalazioetara sartzeko, Ametx erakunde autonomoak emandako txartel pertsonala erabili behar da oro har edo, bestela, sarreran dagokion tasa edo prezioa ordaindu izanaren tiketa.

2. Ez dira Ametx erakunde autonomoaren erantzukizunpekoak takiletan edo aldageletan utzitako

práctica deportiva, cuya oferta irá dirigida a todos los segmentos de la población.

2. Dichos cursos y campañas tendrán como objetivo primordial conseguir la mayor satisfacción de las personas usuarias y la divulgación del deporte.

3. Por lo general los cursos se desarrollarán durante todo el año, ajustándose en la medida de lo posible a la demanda.

4. Los cursos y las campañas estarán sujetos a la Ordenanza de Tasas y Precios Públicos establecida.

5. Tanto los cursos como las campañas tendrán un número máximo y mínimo de personas inscritas para su desarrollo.
En el caso de que no se superara el mínimo establecido, el curso no se iniciaría.
Si se supera el número máximo de plazas, éstas se adjudicarán por sorteo público y el resto de las personas solicitantes constituirán, por orden, la correspondiente lista de espera.

6. En cualquier momento, siempre y cuando haya plazas vacantes, podrá solicitarse la inscripción, entendiéndose ésta indefinida mientras dure la actividad.

7. El impago del Precio Público supondrá la baja automática del mismo, y en el caso de que se vuelva a apuntar en cualquier otra actividad o servicio deberá abonar previamente la cantidad pendiente.

Ametx erakunde autonomoa recomienda realizar un reconocimiento médico de aptitud para la práctica deportiva y podrá exigirlo a cualquier usuario/a, previo al inicio de una actividad deportiva.

**4. SOBRE NORMAS GENERALES DE ACCESO Y UTILIZACION DE LAS INSTALACIONES**

1. El acceso a las instalaciones se hará, con carácter general, mediante el carnet personal emitido por Ametx erakunde autonomoa o mediante el tícket o entrada adquirido previo pago de la tasa o Precio público.

2. Ametx erakunde autonomoa no responde de la custodia de objetos depositados en taquillas o vestuarios, ya que el

gauzak; izan ere, gauzen gordailaketa ez Ametx erakunde autonomoaren kontratuaren barruan.

depósito de los mismos no está respaldado mediante contrato de depósito por Ametx erakunde autonomoa.

3. Pertsonei edo ondasunei eragiten zaien kalteen erantzukizuna kaltea eragin duen pertsonarena edo erakundearena izango da, eta ez veste inorena.

3. Cualquier daño a personas o bienes será responsabilidad exclusiva de la persona o entidad que lo realice.

4. Ametx erakunde autonomoak badu Erantzukizun Zibileko poliza, eta poliza horrek instalazio guztietan kirola egitearen ondorioz sor litezkeen kalteak hartzen ditu barnean; betiere kaltearen eta zerbitzuaren ohiz kanpoko funtzionamenduaren artean kausa-efektu erlaziorik baldin badago.

4. Ametx erakunde autonomoa tiene suscrita Póliza de Responsabilidad Civil que cubre los daños causados como consecuencia de la práctica deportiva en todas sus instalaciones, siempre y cuando se establezca una relación causa efecto entre el daño y el funcionamiento anormal del servicio.

5. Instalazioak erabiltzeko, kirol-jantziak eraman beharko dira beti, instalazio bakoitzaren erabilerari kontu eginda.

5. La utilización de las instalaciones se hará siempre con atuendo deportivo y respetando la especificidad de cada una de ellas.

6. Ikastaro/jardueretako lehentasun ordena ondorengo hau izango da:

A. Kasuan kasuko taldean tokia ziurtatuko da, jarduera hasi baino lehenago izena emanez gero.

B. Lehendabizi tokia dute ordutegian izena eman dutenek; bigarrenez, jarduera berean baina beste ordutegi batean izena eman dutenek eta, azkenik, multikiroletan izena emanda dutenek.
C. Probatzera datozenek ez dute inola ere lehentasunik izango.

6. El orden de preferencia en los cursos/actividades será el siguiente:

A. Se tendrá plaza asegurada en el grupo al que se apunte, siempre que se acuda con un margen de antelación al comienzo de la actividad.
B. Primeramente tienen plaza los del horario al que están apuntados, en segundo lugar los de esa actividad en otros horarios, en tercer lugar los apuntados en multiactividad.
C. Los que vienen a probar no tendrán preferencia en ningún caso.

7. Takilak ezinbestean erabili beharko dira, kirol-jardueran aritu eta instalazioetan egon bitartean, eta orduan soilik. Jarduera amaitutakoan, takilak hutsik geratu behar du. Horrela izan ezik, objektuak gehienez 15 egunez egongo dira jasota, horretarako egokitutako toki batean.

7. Las taquillas serán utilizadas de manera obligatoria, y exclusivamente mientras se realiza la práctica deportiva y se permanece en las instalaciones. Una vez finalizada ésta, la taquilla deberá quedar libre, en caso contrario se procederá a su apertura y depósito de los objetos hallados en la misma en un lugar habilitado al efecto, por un periodo máximo de 15 días.

8. Ezin da instalazioetan jan eta ezin da bertara kristalezko objekturik sartu, horretarako adierazitako gunean izan ezik. Abenduaren 28ko 28/2005 Legea betetze aldera, instalazioetan ezin da erre.

8. No está permitido comer ni introducir objetos de cristal en el interior de las instalaciones, excepto en la zona señalada al efecto. En cumplimiento de la Ley 28/2005 del 28 de Diciembre, no está permitido fumar en las instalaciones.

9. Ezin da animaliarik sartu, legediak gida-txakurrei dagokienez xedatuta dituen kasuetan izan ezik.

9. No se permite la entrada de animales a excepción de lo contemplado en la ley de perros guía.

10. Jantzi eta erantzi, talde edo jarduera bakoitzari esleitutako aldageletan egin behar da.

10. Los cambios de vestimenta e indumentaria se realizarán exclusivamente en los vestuarios asignados a cada grupo o a cada actividad.

11. Instalazioetan edo haren perimetroan publizitatea edo kartelak ipini nahi dituzten kirol-elkarte edo klubek Ametx erakunde autonomoaren berariazko baimena behar dute, eta espazioak proportziotasun-irizpideen arabera banatuko dira. (Ezin da publizitaterik jarri).

12. Oro har, instalazioen barruan ezin dira pertsonak, instalazioak edo jarduerak filmatu, grabatu edo haien argazkirik egin Ametx erakunde autonomoaren baimenik gabe.

13. Azken urtean arau-hauste larria edo oso larria egin dutelako zigortuta egon direnei eta euren portaerarekin zerbitzuak eta instalazioak desegoki erabiltzea eragin dutenei –Artezkaritza Batzordeari eta begiraleei hala adierazi zaienean– ez zaie instalazioak eta zerbitzuak erabiltzen utziko.

14. Beren beregi debekatuta dago:

a) Kirol-ikuskizunetan, indarkeria sustatzen duten pankartak, ikurrak, enblemak edo esaldiak erakustea.
b) Kirol-ikuskizunak egiten ari diren instalazioetan edozein arma mota (agintaritzaren agenteek euren zeregina betetzeko –jardunean badaude– eta bizkartzainek euren zeregina betetzeko –betiere jardunean badaude– daramatzatenak izan ezik), edo jaurtitzeko objekturik sartzea.
c) Edari alkoholdunak sartzea eta saltzea.
d) Bengalak edo artifiziozko suak sartzea.
e) Ezein pertsonaren duintasunaren aurkako jarrera edota adierazpenak erakustea, sexua, arraza, joera sexuala, sinesmenak edo ideologia direnak direla ere.

15. Aldagelen erabilerari dagokionez:

- Hamasei urtetik beherakoek osatutako talde antolatuak eurekin datozen baimenduriko pertsona helduekin sartuko dira beraiek bakarrik erabiltzekoak diren aaldageletan (irakaslea, entrenatzailea edo begiralea).

- Erabiltzaileek arropaz aldatu eta garbitzeko behar-beharrezko denbora emango dute bertan,

11. Las Asociaciones o Clubes Deportivos que deseen colocar cualquier tipo de publicidad o carteles en cualquier lugar de la instalación o su perímetro, deberán obtener previamente la autorización expresa de Ametx erakunde autonomoa, adjudicándose los espacios con criterios de proporcionalidad. (No se puede colocar publicidad)

12. Con carácter general, en los recintos no se permiten la filmación, grabación o fotografías a personas, instalaciones u actividades sin autorización previa de Ametx erakunde autonomoa.

13. Se excluirá del uso de las instalaciones y servicios a quienes hubieran sido sancionados por falta grave o muy grave en el último año y a quienes con su conducta hubieran provocado un mal uso del servicio e instalaciones y así lo hubieran manifestado y puesto en conocimiento de la Junta Rectora.

14. Se prohíbe expresamente:

a) La introducción y exhibición en espectáculos deportivos de pancartas, símbolos, emblemas o leyendas que impliquen una incitación a la violencia.
b) La introducción en las instalaciones en las que se celebren espectáculos deportivos de toda clase de armas (salvo las portadas por agentes de la autoridad o escoltas en cumplimiento de sus funciones y siempre que esté en activo) u objetos arrojadizos.
c) Introducir y vender toda clase de bebidas alcohólicas.
d) La introducción de bengalas o fuegos de artificio.
e) Todo tipo de actitudes y/o expresiones que atenten contra la dignidad de cualquiera de las personas presentes, sea cual sea su sexo, raza, tendencia sexual, creencia o ideología.

15. En lo referente al uso de vestuarios:

- Los colectivos o grupos organizados formados por menores de dieciséis años no podrán acceder a vestuarios de uso exclusivo si no es en compañía de persona adulta responsable autorizada (profesorado, entrenador o entrenadora o monitorado).
- Las personas usuarias deberán permanecer el tiempo indispensable para cambiarse de ropa y su aseo, no pudiendo exceder de veinte minutos.

eta ezin izango da hogei minutu baino gehiago izan.

- Aldageletan ezin da erre, jan eta kristalezko objektuekin sartu.
- Aldageletan ezin da oinetako lohituekin sartu.
- Ezin da arroparik utzi aldageletan. Horretarako, takilak daude.
- Aldageletan ezin dira kirol jantziak garbitu.
- Ezin da bizarrik kendu ezta depilatu ere.
- Paperontziak derrigor erabili behar dira.
- Dutxan derrigorrezkoa da txankletak erabiltzea.
- Portaera bandalikoek edo araudi hau urratzeak dagokien zigorra eragingo dute, eta zigorra banako erantzuleari nahiz taldeari ezarriko zaio. Horrez gain, eragindako kalteen ondorioz sortutako gastuak ere ordaindu beharko dituzte.

- No se permite fumar, comer y acceder con objetos de vidrio dentro de los vestuarios.
- No se permite acceder con el calzado embarrado dentro de los vestuarios.
- No se permite dejar la ropa y calzado en los vestuarios para conseguir una rotación adecuada de los mismos. Para tal fin están las taquillas.
- No se permite la limpieza de las prendas deportivas dentro de los vestuarios.
- No se permite el afeitado ni la depilación.
- Es obligatorio el uso de papeleras.
- En las duchas es obligatorio el uso de chancletas.
- Los comportamientos vandálicos o el incumplimiento de la presente normativa darán lugar a la correspondiente sanción, que podrá ser individual o del colectivo responsable. Todo ello sin perjuicio del abono de los posibles gastos por los daños causados.

## 5. KIROL-EKIPAMENDUA ERABILTZEKO ARAUAK

### 5.1 IGERILEKU ESTALIAK

1) Instalazio horiek herritarren uretako jarduera fisikorako eta jostaketarako dira, bai eta igeri egiteko ikasteko eta hobetzeko ere.

Era berean, ordu jakinetan, hainbat espazio (kale) kirol-klubek erabiliko dituzte euren jarduera espezifikoetarako, eta Ametx erakunde autonomoak antolatzen dituen igeriketa klaseen arduradunek.

2) Ametx erakunde autonomoak ez du erantzukizunik hartzen erabiltzaileek igeri egiten ez dakitelako edo beharrezko zuhurtziaz jokatzen ez dutelako igerilekuetan istripurik badute. Ondore horretarako, debekatuta dago 12 urtetik beherakoak instalazioetan sartzea haren arduradun izango den adin nagusikoren batek laguntzen ez baditu (salbuespen dira, Ametx erakunde autonomoak berak antolatutako programak). 10 eta 12 urteko pertsonak beren arduradun izango den adin nagusiko inork lagundu gabe sartu ahalko dira, gurasoek edo legezko tutoreak idatzizko baimena sinatuz gero.

## 5. DE LAS NORMAS DE UTILIZACION DE LOS EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS.

### 5.1 PISCINAS CUBIERTAS

1) La utilización de esta instalación está destinada a la actividad física y el esparcimiento acuático de la ciudadanía, así como al aprendizaje y el perfeccionamiento de la natación.

De igual modo, determinados espacios (calles) y horarios serán utilizados por los clubes deportivos para el desarrollo de sus actividades específicas, y para los cursos de natación organizados por Ametx erakunde autonomoa.

2) Ametx erakunde autonomoa no responde de los accidentes que puedan sobrevenir a las personas usuarias que utilicen la piscina sin conocimiento de la natación o sin guardar la debida prudencia. A este efecto queda prohibida la entrada de menores de 12 años (a excepción de los programas o cursos organizados por el propio Ametx erakunde autonomoa) si no van en compañía de persona mayor que sea su responsable. Las personas entre 10 y 12 años podrán asistir sin compañía de persona mayor que sea su responsable siempre que presenten una autorización escrita y firmada por su padre/madre o tutor/a legal.

3) Ametx erakunde autonomoak igerilekuko kaleen banaketa programatuko du, eta leku ikusgarrian ipiniko du, bertan egingo diren jarduerak errespetatuz: bainu askea, ikastaro eta jarduerak eta kluben programak.

Era berean, behar adinako aurretiaz eta zehaztasunez jakinaraziko dira igerilekuan gauzatzekoak diren kirol lehiaketak, behar adina kartel ezarrita, erabiltzaileek horren berri izan dezaten.

3) Ametx erakunde autonomoa programará y colocará en lugar visible la distribución de las calles de la piscina, respetando las actividades que en la misma se desarrollan: baño libre, cursos y actividades y programas de clubes.

Asimismo, se anunciarán con la debida antelación y detalle, y mediante la inserción de carteles en número suficiente las competicines deportivas a desarrollar en la piscina, al objeto de que las personas usuarias tengan conocimiento de las mismas.

4) Ametx erakunde autonomoarena den igeriketa-materiala erabili nahi duten erabiltzaileek une horretan arduradun dagoen sorosleari eskatu beharko diote, eta beral adierazten dien tokira itzuli behin erabiliz ondoren.

4) Aquellas personas usuarias que deseen hacer uso del material de piscina perteneciente a Ametx erakunde autonomoa deberán solicitarlo al socorrista responsable en ese momento y, tras su utilización, devolverlo al lugar indicado.

5) Igotzeko elementuak egongo dira, pertsona ezinduek igerileku klimatizatuak erabili ahal izan dezaten. Ahal den neurrian, minusbaliatuei instalazioetara sartzea eragozten edo oztopatzen dieten ekipamenduko edo eraikuntzako elementu guztiak ekidingo dira.

5) Se dispondrá de elementos ascensores que permitan, la utilización de la piscina climatizada por personas impedidas. Se evitará en lo posible cualquier tipo de elemento de equipamiento o constructivo, que impida o dificulte el uso de estas instalaciones por personas minusválidas.

6) Eusko Jaurlaritzaren Osasun eta Kontsumo Sailaren otsailaren 18ko 32/2003 Dekretuak –Euskadiko talde-erabilerarako igerilekuen araudi higieniko-sanitarioari buruzkoak– xedatzen duena betetzeko, erabilera-araudi orokor hau zehaztu da:

a) Igerilekua jendearentzat zabalik dagoen orduetan, sorosle titulatu bat egongo da bertan.

b) Igerilekuan gehienez egongo den jende kopurua indarrean dagoen legeriak zehazten duena izango da, eta espazio horretan bertan jarriko da ikusgai.

c) Igerileku-ontzietan sartu baino lehen dutxa hartu behar da derrigor.

d) Uretako txanoa erabili behar da derrigor.

e) Aldageletako dutxetan, aldageletatik igerilekuetara bitarteko pasabideetan eta igerilekuen esparru osoan, derrigorrezkoa da txankletak edo bainurako oinetakoak erabiltzea, beti ere esparruaren barruan erabiltzekoak eta ez handik kanpora erabiltzen direnak, eta ezingo dira igerilekuko perimetroko saretaren gainean utzi, bertan dabiltzanei trabarik ez egiteko moduko tokian baizik.

6) En cumplimiento de lo dispuesto en el Decreto 32/2003 de 18 de Febrero, reglamento higiénico-sanitario para las piscinas de uso colectivo del País Vasco, del Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco se establece la siguiente normativa general de uso:

a) Durante las horas en que la piscina esté abierta al público, habrá un/a socorrista debidamente titulado/a en la misma.

b) El aforo máximo de las piscinas será el que se determine en función de la legislación vigente y se publicará en el propio espacio.

c) Para acceder a los vasos de piscina es obligatorio ducharse previamente.

d) Es obligatorio el gorro de baño.

e) En las duchas de los vestuarios, en el acceso desde vestuarios a piscinas y en recinto piscinas es obligatorio la utilización de chancletas o zapatillas de baño, diferentes en todo caso a las utilizadas fuera del recinto, no pudiendo depositarlas en la rejilla perimetral de la piscina, sino en lugares en los que no entorpezcan en modo alguno el paso de las personas.

f) Erabat debekatuta daukate erabiltzaileek bainu-gunera kaleko arropekin eta oinetakoekin sartzea. Instalazioko zerbitzuetako langileek, bertan egon behar dutenean, kaleko oinetakoei estalki plastikoak jarriko dizkiete.

f) Para las personas usuarias está totalmente prohibido acceder a la zona de baño con ropa y calzado de calle. El personal al servicio de la instalación, cuando sea imprescindible su presencia, accederá con fundas plásticas para el calzado de calle.

g) Guztiz debekatuta dago instalazio honetan erretzea edo jatea.

g) Está totalmente prohibido fumar o comer en esta instalación.

h) Soroslea da igerilekuko arduraduna; beraz, une oro errespetua zor zaio. Era berean, megafoniaz egiten diren oharrak, instalazioa ixteko orduak, igeriketa-norantza eta Ametx erakunde autonomoak onetsitako kale-banaketa ere errespetatu behar dira.

h) La persona socorrista es responsable de la piscina y por ello ha de ser respetada en todo momento, así como se deberán respetar los avisos por megafonía, los horarios de cierre de la instalación y el sentido de nado y la organización de calles establecida por Ametx erakunde autonomoa.

i) Erabat debekatuta dago harreman zuzen edo zeharkakoaren bidez, uraren bidez eta/edo elementu pasiboen bidez (kortxo bereizleak edo igeriketa-oholak) erraz kutsatzen diren gaixotasunak dituzten pertsonak bainu-gunean sartzea.

i) Está totalmente prohibido el acceso a la zona de baño de personas que padezcan enfermedades de fácil transmisión por contacto directo o indirecto, por medio del agua y/o elementos pasivos como corcheras separadoras o tablas de natación.

j) Ezin da igerileku-zabaltzeetatik korrika egin, gainerako erabiltzaileentzako arriskutsu edo desatsegin diren jolasetan jardun, kortxeretan eseri edo ebatu, eta irteerako plataformetatik salto egin.

j) No se podrá correr por la playa de la piscina, realizar juegos molestos o peligrosos para el resto de los usuarios, agarrarse o sentarse en las corcheras y saltar de las plataformas de salida.

k) Aletak eta palak (norberarenak), segurtasunaren ardura duen sorosleak baimenduz gero baino ezingo dira erabili.

k) Las aletas y palas (de carácter personal) sólo podrán ser utilizadas con previo consentimiento del socorrista encargado de la seguridad.

l) Debekatuta dago animaliak instalazioan sartzea.

l) Está totalmente prohibida la entrada de animales en la instalación.

m) Debekatuta dago instalazioan hondakinak uztea; horretarako, paperontziak eta bestelako ontziak erabili behar dira.

m) Está totalmente prohibido abandonar desperdicios dentro del recinto de la instalación, debiendo utilizarse las papeleras u otros recipientes destinados al efecto.

n) Erabat debekatuta dago buruz salto egitea, fedseratuen txapelketetan eta zuzendaria dute entrenamenduetan izan ezik.

n) Está totalmente prohibido el salto de cabeza, salvo en competiciones federadas y cursos y entrenamientos dirigidos.

ñ) Bainatzeko, ezinbestekoa da bainujantzia edo bikinia erabiltzea, eta ez veste ezin jantzi. Debekatuta dago jantzita, top-less edo biluzik bainatzea. Debekatuta dago, halaber, neoprenoa erabiltzea, umeen ikastaroetan dabiltzan erabiltzaileen kasuan izan ezik.

ñ) Para el baño, será obligatoria la utilización exclusivamente de bañador o bikini. Está totalmente prohibido el baño vestido, en top-less o desnudo. Está prohibido el uso de neoprenos por parte de personas usuarias, excepto en el caso de cursillistas infantiles.

o) Guztiz debekatuta dago igeri egiten jakin Gabe igerileku handian sartzea, igeriketa ikastaroak egiten ibili eta, ikastaroa ematen dien sorosle-begiraleak hala eskatzen dienean izan ezik. Igerileku txikian, berriz, igeri egiten jakin ezik flotaziorako elementuak eramango dituzte erabiltzaileek, edo erantzukizuna bere gain hartuko duen adin nagusiko persona batek lagunduta joan uneoro.

o) Está totalmente prohibido introducirse en la piscina grande sin saber nadar, a excepción de aquellas personas que realizando cursos de aprendizaje sean requeridos para ello por el monitor-socorrista que imparta el curso. En el caso de la piscina pequeña, las personas que no sepan nadar deberán ir provistas de elementos auxiliares para la flotación o ir acompañadas en todo momento de persona adulta responsable.

p) Debekatuta dago igerilekuaren esparruan kristaleko objektuak sartzea, graduazioa duten betaurrekoak eta erlojuak izan ezik. Bainua hartzearekin inolako objekturik ere ezingo da sartu, ez eta aletak, buzeatzeko betaurrekoak, hodiak, baltsak, baloiak, koltxonetak edota bestelako elementu puzgarriak, sorosleak horretarako baimena ematen duenean salbu.

p) Prohibido introducir en la zona de playa de piscina objetos de cristal, excepto gafas graduadas y relojes, así como cualquier clase de objeto ajeno al baño, aletas, gafas de buceo, tubos, balsas, balones, colchonetas u otros objetos neumáticos sin previo consentimiento del monitor-socorrista.

## 5.2 ESTALI GABEKO EDO UDAKO IGERILEKUAK

1. Instalazio hau noiz zabaldu Ametx erakunde autonomoak erabakiko du, eta behar den bezala jakinaraziko ditu egunak eta ordutegiak.

2. Eguraldi txarrak ez du sarreraren dirua itzultzeko eskubiderik emango.

3. Ametx erakunde autonomoko abonatu ez diren pertsonek ezarritako tasa ordaindu, eta dagokion tiketa eskuratu behar dute.

4. Instalazio honetako arauak igerileku estalirako dauden berberak dira. Kanpoko igerileku eta guneetan egon daitekeen pertsona kopurua indarrean dagoen legeriaren arabera ezarritakoa da.

5. Instalazioetan begirune handiz tratatu beharko dira gainerako erabiltzaileak. Ezin da igerilekuzabaltzetatik korrika ibili edo jolas arriskutsuetan jardun.

6. Gune berdean ezin da baloian, pilotan, paletan, ur-puxiketan edo antzeko jolasetan aritu baldin eta gainerako erabiltzaileei enbarazua eta instalazioen mantentze orokorrari kalte eragiten bazaie.

7. Guztiz debekatuta dago instalazio honetan erretzea.

## 5.2 DE LAS PISCINAS DESCUBIERTAS O DE VERANO

1. La temporada oficial de apertura de esta instalación la decidirá Ametx erakunde autonomoa, comunicando de forma oportuna las fechas y horarios.

2. Las condiciones meteorológicas no darán derecho a devolución del coste de la entrada.

3. Las personas no abonadas que deseen acceder a las instalaciones deportivas descubiertas de Ametx erakunde autonomoa deberán adquirir, previo pago de la tasa establecida, el correspondiente ticket.

4. En esta instalación se aplicarán las mismas normas que en la piscina cubierta. El aforo de las piscinas exteriores y recinto exterior queda establecido según la legislación vigente.

5. En estas instalaciones se deberá respetar a las demás personas usuarias. No se podrá correr por la playa de la piscina o realizar juegos peligrosos.

6. En la Zona Verde, no se podrán realizar juegos de balón, pelota, palas, globos de agua y similares que puedan molestar a las persona usuarias y perjudiquen al mantenimiento general de las instalaciones.

7. Está totalmente prohibido fumar dentro de la instalación.

8. Bainatzeko, ezinbestekoa da bainujantzia edo bikinia erabiltzea, eta ez beste ezein jantzi. Debekatuta dago jantzita, top-less edo biluzik bainatzea, bai eta neoprenoa erabiltzea ere.

9. Aletak eta palak (norberarenak), segurtasunaren ardura duen sorosleak baimenduz gero baino ezingo dira erabili.

10. Debekatuta dago animaliak instalazioan sartzea..

11. Debekatuta dago Instalazioan hondakinak uztea; horretarako, paperontziak eta bestelako ontziak erabili behar dira.

12. Erabat debekatuta dago buruz salto egitea, fedseratuen txapelketetan eta zuzendaria dute entrenamenduetan izan ezik.

13. Ametx erakunde autonomoak ez du erantzukizunik hartzen erabiltzaileek igeri egiten ez dakitelako edo beharrezko zuhurtziaz jokatzen ez dutelako igerilekuetan istripurik badute. Ondore horretarako, debekatuta dago 12 urtetik beherakoak instalazioetan sartzea haren arduradun izango den adin nagusikoren batek laguntzen ez baditu (salbuespen dira, Ametx erakunde autonomoak berak antolatutako programak). 10 eta 12 urteko pertsonak beren arduradun izango den adin nagusiko inork lagundu gabe sartu ahalko dira, gurasoek edo legezko tutoreak idatzizko baimena sinatuz gero.

14. Guztiz debekatuta dago igeri egiten jakin Gabe igerileku handian sartzea, igeriketa ikastaroak egiten ibili eta, ikastaroa ematen dien sorosle-begiraleak hala eskatzen dienean izan ezik. Igerileku txikian, berriz, igeri egiten jakin ezik flotaziorako elementuak eramango dituzte erabiltzaileek, edo erantzukizuna bere gain hartuko duen adin nagusiko persona batek lagunduta joan uneoro.

15. Debekatuta dago igerilekuaren esparruan kristaleko objektuak sartzea, graduazioa duten betaurrekoak eta erlojuak izan ezik. Bainua hartzearekin inolako objekturik ere ezingo da sartu, ez eta aletak, buzeatzeko betaurrekoak, hodiak, baltsak, baloiak, koltxonetak edota bestelako elementu puzgarriak, sorosleak horretarako baimena ematen duenean salbu.

16. Debekatuta dago eguzkia biluzik hartzea.

8. Para el baño, será obligatoria la utilización exclusivamente de bañador o bikini. Está totalmente prohibido el baño vestido, en top-less o desnudo, así como la utilización de neoprenos.

9. Las aletas y palas (de carácter personal) sólo podrán ser utilizadas en previo consentimiento del socorrista encargado de la seguridad.

10. Está totalmente prohibida la entrada de animales en la instalación.

11. Está totalmente prohibido abandonar desperdicios dentro del recinto de la instalación, debiendo utilizarse las papeleras u otros recipientes destinados al efecto.

12. Está totalmente prohibido el salto de cabeza, en competiciones federadas y cursos y entrenamientos dirigidos.

13. Ametx erakunde autonomoa no responde de los accidentes que puedan sobrevenir a las personas usuarias que utilicen la piscina sin conocimiento de la natación o sin guardar la debida prudencia. A este efecto queda prohibida la entrada de menores de 12 años (a excepción de los programas o cursos organizados por el propio Ametx erakunde autonomoa) si no van en compañía de persona mayor que sea su responsable. Las personas entre 10 y 12 años podrán asistir sin compañía de persona mayor que sea su responsable siempre que presenten una autorización escrita y firmada por su padre/madre o tutor/a legal.

14. Está prohibido introducirse en la piscina grande sin saber nadar, a excepción de aquellas personas que realizando cursos de aprendizaje sean requeridos para ello por el monitor-socorrista que imparta el curso. En el caso de la piscina pequeña, las personas que no sepan nadar deberán ir provistas de elementos auxiliares para la flotación o ir acompañadas en todo momento de persona adulta responsable.

15. Está prohibido introducir en la zona de playa de piscina objetos de cristal, excepto gafas graduadas y relojes, así como cualquier clase de animal u objeto ajeno al baño, tales como aletas, gafas de buceo, tubos, balsas, balones, colchonetas u otros objetos neumáticos sin previo consentimiento del monitor-socorrista.

16. Está prohibido tomar el sol desnudo/a.

17. Instalazioetan horretarako bereziki diren guneetan baino ezingo da jane do edan.

17. Se podrá comer o consumir bebidas exclusivamente en los espacios ubicados en las instalaciones destinados a tales efectos.

**5.3 GIMNASIOAK**

1) Kiroletako oinetakoak eta jantziak eraman beharko dira bertara sartu ahal izateko.

2) Indarrean dagoen Tasa eta Prezioen Ordenantzan xedatutakoa beterik, aldez aurretik izena emanda daudenak baino ezin izango dira sartu areto hauetan.

**5.3. DE LOS GIMNASIOS**

1) Se accederá exclusivamente con calzado y atuendo deportivo.

2) Tendrán acceso a estas salas las personas que previamente se hayan inscrito en esta actividad, cumpliendo previamente con las especificaciones contenidas en las Ordenanzas de Tasas y Precios Públicos en vigor.

**5.4. FITNESS GELA**

1) Indarrean dagoen Tasa eta Prezioen Ordenantzan xedatutakoa beterik, aldez aurretik izena emanda daudenak baino ezin izango dira sartu areto hauetan.

2) Instalazio hauetan sartzeko, ezinbestekoa da kiroletako jantzi eta oinetakoak eramatea, kalean erabilitakoen desberdina.

3) Harrerako langileek adieraziko dute zein aldagela erabili.

4) Fitness gimnasioan bi gune eta aruiketa mota bereiziko dira:

a) KARDIO ARIKETEN GUNEA ETA MAKINAK
14 urtetik aurrerako erabiltzaileak sartu ahalko dira gune honetara

b) MUSKULAZIO ARIKETEN GUNEA ETA MAKINAK

16 urtetik beherakoak ezin izango dira bertara sartu. 16-18 urte bitartekoak, berriz, gurasoen edo legezko tutorearen idatzizko baimena izanez gero sar daitezke sartu ahalko dira guraso edo tutore legal baten baimenarekin.

5) Materiala eta ekipamendua erabilitakoan, dagokien tokian eta zeuden moduan utzi beharko dira (pesak).

**5.4. DE LA SALA DE FITNESS**

1) Tendrán acceso a estas salas las personas que previamente se hayan inscrito en esta actividad, cumpliendo previamente con las especificaciones contenidas en las Ordenanzas de Tasas y Precios Públicos en vigor.

2) El acceso a estas instalaciones se hará con ropa y calzado deportivo diferente al utilizado en la calle.

3) Los vestuarios a utilizar serán los indicados por el personal de recepción.

4) En el gimnasio fitness se distinguen dos espacios y tipos de ejercicio:

a) ZONA Y MÁQUINAS EJERCICIOS CARDIO

El acceso a esta zona está autorizado a partir de los 14 años de edad.

b) ZONA Y MÁQUINAS EJERCICIOS MUSCULACIÓN

Está prohibido el acceso a menores de 16 años. Entre 16-18 años pueden acceder a la misma con permiso, por escrito, paterno, materno o de tutor legal.

5) Una vez utilizado el material y equipamiento deberá dejarse en el lugar correspondiente y en las mismas condiciones en las que estaban (pesas).

6) Aretoko langile teknikoak aholkua emango du, eta banan-banako programak diseinatuko ditu hala eskatzen duten eta dagokien kuota ordaintzen duten pertsonei, horretarako, zehaztuta dauden ordutegietan.

7) Makinak erabiltzeko toalla erabili behar da.

6) El personal técnico de la sala asesorará y diseñará programas individuales a quienes lo soliciten y abonen la cuota correspondiente, en los horarios de presencia establecidos.

7) Es obligatorio el uso de una toalla cuando se va a utilizar las máquinas.

**5.5. KIROL ANITZETARAKO KANTXA**

1. Instalaziora sartzeko, ezinbestekoa da kiroletako jantzi eta oinetakoak eramatea, bai eta entrenatzaileek eta klubetako gainerakoek ere.
2. Kiroletako oinetakoen zolak zuria edo tonu argikoa izan behar du, jolasgunean markarik ez uzteko.
3. Kontroleko langileek adieraziko dute zein aldagela erabil. Taldeen kasuan, taldeentzako aldagelak erabiliko dituzte.
4. Instalazioak erreserbatzeko eta erabiltzeko araudi honetan xedatzen denari erreparatuko zaio.

**5.5. DE LA CANCHA POLIVALENTE.**

1. La instalación solo podrá usarse con ropa y calzado deportivos, incluidos entrenadores/as y otras personas de los clubes.
2. La suela de las zapatillas deportivas deberá ser blanca o de tono claro, al objeto de que no deje marcas en las superficie de juego.
3. Los vestuarios a utilizar serán los indicados por el personal de control.
En el caso de grupos, estos utilizarán los vestuarios colectivos.
4. Las reservas y uso de estas instalaciones se harán de acuerdo a lo estipulado en este reglamento.

**5.6. BELAR ARTIFIZIALEKO ZELAIAK**

1. Zelaietan erabili beharreko oinetakoek gomazko zola eta takoak eduki behar dituzte, ahal dela "tako askotakoak" eta, orpoaren aldean, gutxienez, lau tako.

2. Erabat debekatuta dago bertan erretzea edo instalazioak kalte edo zikin dezakeen ezer jatea: pipak, fruitu lehorrak, etab.

3. Edozein anomalia hautemanez gero, Ametx erakunde autonomoak instalazioan dituen arduradunei jakinarazi behar zaio.

**5.6. DE LOS CAMPOS DE HIERBA ARTIFICIAL**

1. El calzado de uso para estos campos deberá tener suela y tacos de goma,
Preferentemente multitacos y en la parte del talón, al menos, cuatro tacos.

2. Está terminantemente prohibido fumar o ingerir alimentos que puedan deteriorar o ensuciar las instalaciones: pipas, frutos secos, etc.

3. Cualquier anomalía que se observe deberá ser comunicada al personal adscrito a la instalación.

**5.7. TENIS ETA PADELEKO PISTAK ETA FRONTOIAK**

1. Pista hauetan honako jarduera hauek egingo dira: Ametx erakunde autonomoak antolatutako ikastaroak, kanpainak eta lehiaketak, bertako kluben lehiaketak eta edozein erabiltzaileren banakako jarduerak.

2. Instalazio horiek araudi honetan eta Tasa eta Prezioen Ordenantzan zehaztutakoaren arabera erabili ahal izango dira.

**5.7. DE LAS PISTAS DE TENIS, PADEL Y FRONTONES**

1. Estas pistas acogerán los cursos, campañas, torneos y competiciones que organicen Ametx erakunde autonomoa y/o clubes locales, y usos individuales de cualquier persona usuaria.

2. Esta instalación podrá ser utilizada de acuerdo a la normativa específica de este reglamento y la Ordenanza de Tasas Y Precios Públicos.

3. Derrigorrezkoa da kiroletako arropa eta oinetakoak erabiltzea.

4. Frontoietan lehentasuna izango dute pilota eta frontoiko modalitate eta jokoek. Hala ere, beste kirol-jarduera batzuetarako ere erabili ahal izango dira, instalazioek hartarako baldintzak betetzen badituzte.

5. Ezingo da erreserbatutakoa baino denbora gehiago egon, aldez aurretik tasa ordaindu barik.

**5.8. SAUNAK**

1.- 18 urtetik beherakoak ezingo dira esparru honetara sartu. Horretarako, instalazioko langileek erabiltzailearen adina zein den frogatzen duen dokumentua eskatu ahalko dute egoki iritziz gero.
2.- Saunetara joan nahi duten erabiltzaileek berariazko bonoa erosiko dute, indarrean dagoen udal ordenantzak ezarrita dituen prezio publikoak ordainduta.
3.- Haurdun dauden emakumeek eta bihotzeko gaixotasunak, diabetesa, tentsio altua edo baxua dituzten pertsonek ez dituzte instalazio hauek erabiliko, baldin eta medikuaren baimena ez badaukate.
4.- Debekatuta dago gainerako erabiltzaileen osasunerako arriskutsu gerta daitezkeen gaixotasun infekziosoak edota kutsagarriak (azaleko arazoak, gripea, etab.) dituzten pertsonak sartzea.
5.- Debekatuta dago kaleko oinetakoak erabiltzea.
6.- Derrigor erabili behar dira txankletak eta bainujantzia.
7.- Derrigor erabili behar da toalla gorputz azpian jartzeko eserita edo etzanda egon nahi izanez gero, bai saunan, bai hamaketan.
8.- Derrigor dutxatu behar da saunara sartu aurretik eta bertatik irten ondoren.
9.- Dutxak zirkuituaren atala dira, eta ez dira norberaren garbitasunerako.
10.- Erabat debekatuta dago depilatzea eta bizarra egitea.
12.- Erabat debekatuta dago erretzea, edatea, jatea edo hondakinen iturri den beste edozer egitea.

3. Es obligatorio el uso de calzado y ropa deportiva.

4. Los frontones tendrán un uso preferente para las modalidades y juegos de pelota y frontón. No obstante podrán autorizarse otros usos deportivos para los cuales las instalaciones reúnan condiciones.

5. No se podrá estar más tiempo del ya reservado sin abonar la tasa con antelación.

**5.8. DEL RECINTO DE SAUNAS**

1.- No está permitida la entrada en esta zona para los menores de 18 años. A tales efectos, el personal de la instalación podrá exigir la presentación de cualquier documento que certifique la edad de la persona usuaria.
2.- Las personas usuarias que deseen utilizar las saunas adquirirán el título correspondiente para su uso, abonando los precios públicos establecidos en la ordenanza municipal vigente.
3.-Las mujeres embarazadas y las personas que sufran enfermedades del corazón, diabetes o hipo o hipertensión, no deben utilizar estas instalaciones sin autorización médica.
4.- Está prohibida la entrada a personas que padezcan enfermedades infectocontagiosas que pongan en peligro la salud de las demás personas usuarias (problemas de la piel, gripe, etc.).
5.- Está prohibido el uso de calzado de calle.
6.- Es obligatorio el uso de chancletas y bañador.
7.- Es obligatorio el uso de una toalla debajo del cuerpo para hacer uso de la sauna y las hamacas de relax.
8.- Es obligatorio ducharse antes de entrar en la cabina y tras salir de ella.
8.- Las duchas forman parte del circuito, no son para aseo personal.
10.- Esta terminantemente prohibido afeitarse y depilarse.
11.- Está totalmente prohibido fumar, beber, comer o realizar cualquier acto que produzca desperdicios de materias extrañas en el recinto.

12.- Debekatuta dago kabinaren erabiltzaileentzat gogaikarriak edota euren osasunari erreparatuta arriskutsuak diren jarduerak burutzea.
13.- Debekatuta dago irudiak grabatzea, bitartekoa dena delarik ere.
14.- Debekatuta dago aparatu elektrikoak erabiltzea.
15.- Erabat debekatuta dago hamaka gainean ezer uztea, erabiltzen aritu ezean.
16.- Nahitaez bete beharko dituzte saunaren esparrura sartzen diren erabiltzaileek instalazioen zuzendaritzak egoki eta beharrezko irizten dien higiene-arau guztiak betetzea.

12.- Está prohibido realizar actividades peligrosas que molesten o pongan en riesgo la integridad y la salud de las personas usuarios de la cabina.
13.- Está prohibida la grabación de imágenes por ningún medio.
14.- Está prohibida la utilización de aparatos eléctricos.
15.- Queda terminantemente prohibido dejar cosas encima de la hamaca si no se está haciendo uso de la misma.
16.- Las personas que accedan al recinto de sauna estarán obligadas al cumplimiento de normas higiénicas que en su momento pueda considerar adecuadas y necesarias la dirección de las instalaciones.

**5.9. BOULDERRA**

**1. artikulua.-** Araudi honen xedea Amorebieta-Etxanoko AMETX ERAKUNDE AUTONOMOAren okodromo/boulderra erabiltzeko baldintzak arautzea da.
**2. artikulua.-** Boulderra eskalada egiteko diseinaturiko kirol instalazioa da, eta kirol-jarduera horretarako baino ezin izango dute erabili dagokion federazioaren lizentxzia duten pertsonek.
**3. artikulua.-** Eskalada ez dago arriskuetatik libre, eta prestakuntza fisiko eta tekniko espezifikoak behar dira eskaladan jarduteko. Ondorioz, boulderra erabiltzeak, arrisku horiek borondatez bere gain hartzea dakarkio erabiltzaileari.
**4. artikulua.-** Amorebieta-Etxanoko AMETX ERAKUNDE AUTONOMOAk ez ditu bere gain hartuko boulderra gaizki erabiltzeagatik erabiltzaileek paira ditzaketen kalteak, edo erabiltzaileen prestakuntza fisiko eta teknikorik ezagatik eragindakoak. Instalazioen egoera txarraren ondoriozko kalteak baino ez ditu bere gain hartuko.
**5. artikulua.-** Instalazioa erreserbatzeak edo erabiltzeak arau hauek onartzea dakar.

Ikastetxeetako ikasleen taldeek instsalazio hau erabiltzeko aukera aurreikusita dago. Horretarako, dagokion eskaria aurkeztu beharko du ikastetxeak, idatziz eta erregistroa emanda.

**5.9. BOULDER**

**Artículo 1**.- El objeto del presente Reglamento es regular las condiciones de utilización del Boulder de AMETX ERAKUNDE AUTONOMOA.
**Artículo 2**.- El Boulder es una instalación deportiva diseñada para la práctica de la escalada y sólo podrá ser utilizada para esa actividad deportiva por personas en posesión de la correspondiente licencia federativa.
**Artículo 3**.- La escalada es un deporte no exento de riesgos y que exige una preparación física y técnica específica. En consecuencia, la utilización del Boulder conlleva la asunción voluntaria de dichos riesgos por quienes lo utilicen.
**Artículo 4**.- AMETX ERAKUNDE AUTONOMOA no se hace responsable de los daños sufridos por las personas usuarias por la incorrecta utilización del Boulder o que sean consecuencia de su falta de preparación física y técnica. Sólo se hará responsable de los daños que sean consecuencia del
mal estado de las instalaciones.
**Artículo 5**.- La reserva de la instalación o la utilización de la misma conllevan la aceptación de las presentes normas.

Se contempla la posibilidad de acceso de grupos escolares con su monitor/a, previa petición escrita y registrada por parte del centro.

**6. ZEHATZEKO ARAUBIDEA**

Ametx erakunde autonomoak instalazioak erabiltzeko ezarrita dituen baldintzak betetzen ez badira, zehapenak ezarri ahal izango ditu, araudi honetan

**6. REGIMEN SANCIONADOR**

El incumplimiento de las condiciones de utilización de las instalaciones de Ametx erakunde autonomoa podrá dar lugar a la imposición de sanciones, de acuerdo con lo

aurreikusitakoarekin bat. Nolanahi ere, zehapena izango da erakunde honek erabiliko duen azken neurria, erakunde horren funtsezko helburua kirol-jarduera ezartzea eta garatzea baita.

previsto en el presente Reglamento. En cualquier caso, la imposición de sanciones será la última medida que utilizará Ametx erakunde autonomoa, entendiendo que el fin del mismo es esencialmente la implantación y desarrollo de la práctica deportiva.

Instalazioetako langileek behar bezalako portaera ez duten pertsonak ohartarazteko eta instalazioetatik kanporarazteko ahalmena dute, eta hori gertatzen denean instalazioan dagoen Ametx erakunde autonomoaren arduradun gorenari jakinaraziko diote.

El personal de la instalación tiene la facultad de apercibir, e incluso de expulsar de las instalaciones, a aquellas personas que no observen la conducta debida, informando posteriormente al máximo responsable de los servicios deportivos Ametx erakunde autonomoa presente en la instalación.

Instalazioen eta bertako ekipamenduaren eta Ametx erakunde autonomoaren materialaren erabileraren ondorioz, ustekabean gerta litezkeen kalte pertsonalak ezin izango zaizkio ez Ametx erakunde autonomoa, ez Udalari egotzi; haien arduradunen (baleude) erruz edo arduragabekeriaz gertatzen denean edo instalazioen edo materialaren egoera txarraren ondoriozkoa denean izan ezik.

Los daños personales que pudieran producirse fortuitamente con ocasión de la utilización de las instalaciones y sus equipamientos y materiales de Ametx erakunde autonomoa no serán imputables ni exigible su resarcimiento a o al Ayuntamiento, salvo que mediara culpa o negligencia del personal encargado de las mismas, si lo hubiera, o trajeran relación causal del mal estado de las instalaciones o material.

Bateragarriak dira zehapenak ezartzea eta Ametx erakunde autonomoaren instalazioetan eragindako kalteengatik kalte-ordainak eskatzea.

La imposición de sanciones será compatible con la exigencia de indemnización de los daños ocasionados en las instalaciones de Ametx erakunde autonomoa.

Hutsegiteak mailakatzean, kontuan hartuko dira berrerortzea, asmoa eta instalazio publikoei eragindako kalteen intentsitatea.

En la graduación de faltas se tendrán en cuenta la reincidencia, la intencionalidad y la intensidad de los daños a las instalaciones públicas**.**

Ametx erakunde autonomoaren presidentziak izango du hutsegite arinengatik zehapenak jartzeko eskumena, Erakundearen kudeatzaileak hala eskatuta.

La competencia para la imposición de sanciones por infracciones leves corresponderá a la Presidencia de Ametx erakunde autonomoa a instancia de la gerencia del mismo.

Hutsegite larri edo oso larriengatiko zehapenak, berriz, Ametx erakunde autonomoaren Artezkaritza Batzordearen eskumena izango dira, Ametx erakunde autonomoaren presidentziak hala eskatuta.

Las sanciones por infracciones graves y muy graves corresponderán a la Junta Rectora de Ametx erakunde autonomoa, a instancia de la presidencia de dicho organismo.

Espedienteak izapidetzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen ahalmen zehatzailea arautzen duen araudian ezarritakoa hartuko da aintzat.

La tramitación de los expedientes se ajustará a lo dispuesto en la normativa reguladora del ejercicio de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas.

Dena dela, Ametx erakunde autonomoaren presidentziak ustez hutsegitea egin duen pertsona kaleratzeko erabakia hartu ahal izango du zuhurtziaz, bestela zerbitzua egokiro eskaintzeko oztopo izan badaiteke.

No obstante, la Presidencia de Ametx erakunde autonomoa podrá acordar cautelarmente la expulsión de la persona que supuestamente cometiere infracción en los casos en que pudiera perturbarse la normalidad del servicio.

## 6.1. ARAU-HAUSTEEN MAILAKATZEA

- Oso hutsegite larritzat joko dira:

Ametx erakunde autonomoaren edota beste erabiltzaileen ondasunak lapurtzea.
Lokaletan, instalazioetan edo materialetan 600 eurotik gorako kalteak eragitea fede txarrez nahiz axolagabekeriaz.
Beste erabiltzaile batzuekiko edo kirol zerbitzuei atxikita dauden langileekiko begirune falta larria, erasoak, mehatxuak, eskandaluak eta pertsonen ohorearen aurkako erasoak.
3 hutsegite larritan berrerortzea.

- Hutsegite larritzat joko dira:

Kirol-instalazioetako edo sarreretako desordena publikoak, jokabidea oso larritzat jotzen ez denean.
Lokaletan, instalazioetan edo materialetan 240 eurotik gorako eta 600 eurotik beherako kalteak eragitea fede txarrez nahiz axolagabekeriaz.
Beste erabiltzaileekin eta kirol zerbitzuei atxikita dauden langileekin begirunerik gabe jokatzea, iraintzea eta ohituren eta usadioen kontrako jarrerak izatea.
Instalazioetara iruzur eginda sartzea.
3 hutsegite arinetan berrerortzea.

- Hutsegite arintzat joko dira:

Lokaletan, instalazioetan edo materialetan 240 eurotik beherako kalteak eragitea fede txarrez nahiz axolagabekeriaz.
Kirol zerbitzuei atxikita dauden langileen oharrak ez aintzat hartzea, edo gainerako erabiltzaileekin jarrera oker samarra izatea.

## 6.2. ZIGORREN MAILAKATZEA

Hutsegiteak mailaketa honen arabera zigortuko dira:

- Arau-hauste oso larriak direnean, erabiltzaile izaera galduko da, eta Ametx erakunde autonomoaren edozein instalazio erabiltzeko debekua jasoko da. Debekua 6 hilabete eta beti artekoa izan daiteke.
- Arau-hauste larriak direnean erabiltzaile izaera galduko da, eta Ametx erakunde autonomoaren edozein instalazio erabiltzeko debekua jasoko da.

## 6.1. GRADACION FALTAS

- Se consideran faltas muy graves:

La sustracción de bienes propiedad de Ametx erakunde autonomoa o de otro/as usuarios/as.
Causar, mediante mala fe o negligencia grave, daños en los locales, instalaciones o materiales, cuya reparación importe más de 600 euros.
La grave desconsideración con otras personas usuarias o con el personal adscrito a los servicios deportivos, mediando agresiones, amenazas, escándalos y atentados contra el honor de las personas.
La reincidencia en 3 faltas graves.

- Se consideran faltas graves:
- Los desórdenes públicos en las instalaciones deportivas o en sus accesos, cuando la conducta no merezca la consideración de muy grave.

Causar, mediante mala fe o negligencia grave, daños en los locales, instalaciones o materiales, cuya reparación importe más de 240 y menos de 600 euros.
La grave desconsideración con otras personas usuarias o con el personal adscrito a los servicios deportivos, insultos y aquellos comportamientos que sean contrarios a usos y costumbre.
El acceso fraudulento a las instalaciones.
La reincidencia en 3 faltas leves.

- Se consideran faltas leves:

Causar, mediante mala fe o negligencia grave, daños a locales, instalaciones o materiales, cuya reparación importe menos de 240 Euros.
La desatención a las instrucciones del personal encargado o la ligera incorrección con otras personas usuarias.

## 6.2. GRADACION SANCIONES

Las infracciones serán sancionadas de acuerdo a la siguiente gradación:

- Las infracciones muy graves con pérdida de la condición de usuario/a y prohibición de utilización de cualquiera de las instalaciones de Ametx erakunde autonomoa desde 6 meses a definitiva.

- Las infracciones graves con pérdida de la condición de usuario/a y prohibición de utilización de cualquiera de las instalaciones de Ametx erakunde autonomoa desde 1 a 6 meses.

Debekua 1 hilabetetik 6 hilabetera bitartekoa izan daiteke.

- Hutsegite arinen eraginez, AMETX ERAKUNDE AUTONOMOAren instalazioak erabiltzea debekatuko zaio hilabetez gehienez ere.

- Las infracciones leves con prohibición de uso de cualquiera de las instalaciones de Ametx erakunde autonomoa hasta un mes

## 7. LANGILE TEKNIKOAK

- Ametx erakunde autonomoak bertako erabiltzaileei behar bezalako zerbitzua eskaintzeko adina langile tekniko izango ditu zerbitzuan.
- Ametx erakunde autonomoaren presidentea da bertan ematen diren zerbitzuen jardunaren eta bertako instalazioen arduradun gorena.
- Kirol-programazioaren eta ikastaro eta jardueretan erabili beharreko metodologiaren arduradun teknikoak egongo dira.
- Kiroletako begiraleek euren zereginak behar bezala garatzeko behar besteko lanbide-gaitasuna dutela egiaztatzen duen titulazio espezifikoa eduki behar dute.

## 7. PERSONAL TÉCNICO

- Ametx erakunde autonomoa dotará el servicio contará con personal y medios técnicos suficientes para prestar un adecuado servicio a las personas usuarias del mismo.
- La presidencia de Ametx erakunde autonomoa es el máximo responsable del funcionamiento de los servicios que se presten y de las instalaciones existentes.
- Existirá personal técnico responsable de la programación deportiva y de la metodología empleada en los cursos y actividades.
- Lo/as monitores/as deportivos contarán con la titulación específica que acredite suficiente competencia profesional para el desarrollo adecuado de sus funciones.

## AZKEN XEDAPENAK

- Zenbait zerbitzuren erabilera aparte eta zabalago arautu ahal izango da, erabiltzaileek hobeto uler dezaten.

- Araudi honetan jaso ez diren bestelako kasuak, hasieran, administrazioak interpretatu eta ebatziko ditu.

- Araudi hau eta beraren aldarazpenak –indarrean dagoen bitartean gerta litezkeenak– hasieran, eta bidezkoa bada, presidenteak proposatu eta Ametx erakunde autonomoaren Zuzendaritza Batzordeak onartuko du; iragarkien oholean eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, eta, jendaurrean egoteko eta alegazioak jasotzeko 30 eguneko epea iragandakoan (eta alegaziorik badago, haiek ebatzitakoan), oso-osorik argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, indarrean hasi aurretik.

## DISPOSICIONES FINALES

- El uso de determinados servicios podrá ser motivo de un articulado complementario y de mayor amplitud, para un mejor entendimiento de las personas usuarias.
- Aquellos posibles casos que no estén contemplados en este Reglamento serán interpretados y resueltos, inicialmente por la administración.

- La aprobación del presente Reglamento y las modificaciones, si las hubiera en el plazo de vigencia del mismo, se aprobarán inicialmente, si procede, en la Junta Rectora de Ametx erakunde autonomoa a propuesta de su Presidente/a, se publicará en el Tablón de Anuncios y anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, y transcurrido el plazo de 30 días de exposición pública y presentación de alegaciones, resueltas estas si las hubiere, se publicará íntegramente en el Boletín Oficial de Bizkaia, antes de su entrada en vigor.

- Araudi hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean oso-osorik argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean, eta indarraldi mugagabea izango du.
- Hiritarrek araudi honetarako erabateko irisgarritasuna izango dute.

- El presente Reglamento entrará en vigor, al día siguiente a su publicación íntegra en el Boletín Oficial de Bizkaia, y su vigencia será indefinida.
- El presente Reglamento será plenamente accesible para toda la ciudadanía.

**I. ERANSKINA**
**UDAL-KIROLETARAKO OSASUN-DEKALOGOA**

**1. ZURE GAITASUNAK ZEIN DIREN JAKIN.**
Kirola egiten hasi aurretik mediku eta kirol-azterketa bat egin; batez ere, gaixotasunen bat baduzu, edo tratamenduren bati jarraitzen badiozu.
Edozein zalantza baduzu, galde iezaiozu zure medikuari.

**2. ZURE KIROLA AUKERATU.**
Zure gaitasun fisikoei hoberen egokitzen zaien kirola praktikatu.
Aholkua jaso: medikuekin eta entrenatzaileekin hitz egin.

**3. ZURE KIROLA EZAGUTU.**
Zure kirolari dagozkion teknika, taktika eta araudia ikasi, lesiorik ez izateko.

**4. JARDUERA PRESTATU.**
Jarduerari ekiteko, beroketa-ariketak egin.
Luzatze-ariketak egin ariketa fisikoa baino lehen, irauten duen bitartean eta amaitutakoan.
Lehiaketan bazaude, ez ahaztu astean zehar entrenatzea.

**5. ZURE MUGAK ZEIN DIREN JAKIN.**
Zure egoera fisikoari doitzen zaion kirolean lehiatu.
Zure antzeko ezaugarriak dituzten lehiakideak bilatu.
Gogoratu: "ARDURAGABEKERIA = ISTRIPUA".

**6. HIGIENE-ARAUAK BETE.**
Dieta orekatua egin eta kirola egiten duzun bitartean ura edan.
Kirola egin ondoren dutxa hartu.
Ez kontsumitu gai toxikorik: alkohola, tabakoa…
Atseden hartu, eta behar beste lo egin.

**ANEXO I**

**DECÁLOGO DE SALUD EN EL DEPORTE MUNICIPAL**

**1. CONOCE TUS APTITUDES.**
Antes de iniciarte en el deporte hazte un reconocimiento médico-deportivo, sobre todo si padeces alguna enfermedad o sigues algún tratamiento farmacológico. Consulta con el médico o médica todas tus dudas.

**2. ELIGE TU DEPORTE.**
Practica el deporte que más se adapte a tus condiciones físicas.
Déjate aconsejar: habla con el personal médico y de entrenamiento.

**3. CONOCE TU DEPORTE.**
Aprende la técnica, la táctica y el reglamento de tu deporte para evitar
lesiones.

**4. PREPARA LA ACTIVIDAD.**
Inicia la actividad con el calentamiento.
Realiza estiramientos antes, durante y después del ejercicio físico.
No olvides “entrenar” durante la semana si estás en competición.

**5. CONOCE TUS LIMITACIONES.**
Compite en un deporte adecuado a tus condiciones físicas.
Procura buscar personas adversarias de tus mismas características.
Recuerda que “IMPRUDENCIA = ACCIDENTE”.

**6. SIGUE UNAS NORMAS HIGIÉNICAS.**
Haz una dieta equilibrada, bebe agua mientras practicas deporte.
Dúchate después del ejercicio.
No consumas sustancias tóxicas, alcohol, tabaco...
Descansa y duerme lo que necesites

**7. MATERIALA ETA INSTALAZIOAK BEHAR BEZALA ERABILI.**
Kirola egiteko arropa egokia jantzi, lurra, kirola eta eguraldia kontuan hartuta.

**7. UTILIZA CORRECTAMENTE EL MATERIAL Y LAS INSTALACIONES.**
Haz ejercicio con la vestimenta adecuada según las características del
terreno, del deporte y de la climatología.

**8. INDARKERIA SAIHESTU.**
Kirolarien aldetik nahiz ikusleen aldetik.
Arauak bete: «joko garbian» jardun.

**8. EVITA LA VIOLENCIA.**
Tanto del o la deportista como del o la espectador/a.
Respeta las reglas: practica el “juego limpio”.

**9. DOPAJERIK EZ.**
Ez erabili laguntza artifizialik zure errendimendua hobetzeko.
Substantzia horien benetako ondorioak zein diren jakin. Galdetu zure medikuari edo kirol-aholkulariari.

**9. NO AL DOPAJE.**
No utilices ayudas artificiales para mejorar tu rendimiento.
Conoce los efectos reales de estas sustancias. Consulta a tu personal médico – deportivo.

**10. LESIOAK ONDO OSATU.**
Ez kirolik egin lesioa ondo osatu gabe.
Gaizki osatutako lesioak denboraldi osoa iraun dezake.
Babesak erabili.

**10. RECUPÉRATE DE LAS LESIONES.**
No vuelvas a la práctica deportiva antes de curarte de una lesión.
Una lesión mal curada puedes arrastrarla toda la temporada.
Utiliza protecciones.

## II. ERANSKINA

## EZ-OHIKO JARDUERAK, BALDINTZAK ETA AURKEZTEKO DOKUMENTAZIOA

Amorebieta-Etxanoko Udalaren Araudia bete beharko du euskararen normalizazioaren gaian.

AMETX ERAKUNDE AUTONOMOAren instalazioen erabilera araudia bete beharko du.

Jarduerearen publizitatea eta garapena euskaraz eta gaztelaniaz egin behar da, betiere, jarduera baimenduta gero.

AMETX ERAKUNDE AUTONOMOA erakunde laguntzaile gisa agertu beharko da.

Jarduera egiterakoan Amorebieta-Etxanoko Udalaren eta AMETX ERAKUNDE AUTONOMOAren publizitatea ikusgarri egon behar da.

**Aurkeztu jarduera hasi baino 21 egun lehenago**

Sarrera eta aforoa kontrolatzeko sistema eduki behar da. Jarri harremanetan AMETX ERAKUNDE AUTONOMOArekin.

Arduraduna: Izena eta NAN zenbakia emango dira.

Baimen ziurtagiria behar da Eusko Jaurlaritzako Joko eta Ikuskizunen Zuzendaritzarena (jarduera eta instalazioaren araberakoa).
Jarduerearen erantzukizun zibilaren segurua.
Osasun laguntzaren ziurtagiria.
Autobabes plana.

## ANEXO II:

## EVENTOS EXTRAORDINARIOS, REQUISITOS Y DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

Deberá cumplir la normativa del Ayuntamiento de Amorebieta Etxano en materia de normalización lingüística.

Deberá cumplir el Reglamento de uso de instalaciones de Ametx erakunde autonomoa.

La publicidad y el desarrollo del evento deberán realizarse en euskera y castellano y siempre una vez confirmada la autorización del evento.

Ametx erakunde autonomoa deberá figurar como entidad colaboradora.

La publicidad del Ayto. de Amorebieta Etxano y Ametx erakunde autonomoa que se encuentra en la instalación deberá ser visible durante la celebración del evento.

**Presentar 21 días antes de comenzar el evento**

Deberá existir un sistema de control de acceso y control de aforo. Ponerse en contacto con Ametx erakunde autonomoa.

Responsable: Se facilitará su nombre, nº DNI y nº de móvil.

Certificado de autorización del Departamento de Juegos y espectáculos del Gobierno Vasco. (Dependiendo del evento y de la instalación).
Seguro de responsabilidad civil del evento.
Certificado de asistencia sanitaria.
Plan de autoprotección.